

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 718/2008

2008 m. liepos 24 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentų (EB) Nr. 2015/2006 ir (EB) Nr. 40/2008 nuostatas, susijusias su tam tikrų žuvų išteklių žvejybos galimybėmis ir susijusiomis sąlygomis

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką<sup>(1)</sup>, ypač į jo 20 straipsnį,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1559/2007, nustatantį daugiamečių paprastųjų tunų išteklių Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje atkūrimo planą<sup>(2)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2015/2006<sup>(3)</sup> Bendrijos žvejybos laivams nustatomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės 2007 ir 2008 metais.
- (2) Siekiant užtikrinti, kad rajonas, kuriame galima žvejoti pagal kvotą, būtų nustatytas teisingai, turėtų būti paaiškinti tame reglamente pateikti tam tikrų žvejybos zonų apibūdinimai.
- (3) Siekiant užtikrinti visapusišką daugiamečio Reglamentu (EB) Nr. 1559/2007 nustatyto paprastųjų tunų išteklių Atlanto vandenyno rytinėje dalyje ir Viduržemio jūroje atkūrimo plano įgyvendinimą, tikslinga patvirtinti tam tikras priemones, numatytas tame reglamente, ir visų pirma atitinkamoms valstybėms narėms nustatyti laivų, kuriems Atlanto vandenyne leidžiama žvejoti paprastuosius tunus, kurių ilgis neviršija minimalaus ilgio, skaičių ir bendrą leidžiamą sugauti kiekį bei šį skaičių ir kiekį paskirstyti tarp tų valstybių narių.
- (4) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 40/2008<sup>(4)</sup> 2008 metams nustatomos Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių

grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos. Tame reglamente yra netiksliai nurodytos tam tikrų rajonų, kuriuose ribojama žvejyba, koordinatės ir jas reikėtų patikslinti.

- (5) Reglamento (EB) Nr. 40/2008 IA priede laikinai nustatyti ICES VIIb-k, VIII, IX ir X zonose bei CECAF 34.1.1 zonos Bendrijos vandenyse leidžiamas sugauti ribotas Atlanto menkių kiekis. Tarptautinei jūros tyrinėjimo tarybai (ICES) atlikus naujus mokslinius šių žuvų išteklių įvertinimus, svarbu nustatyti šių žuvų galutinį bendrą leidžiamą sugauti kiekį.
- (6) Tame reglamente yra netiksliai nurodytos tam tikrų rūšių žuvų kvotos ir su jomis susijusios išnašos, kurias reikėtų patikslinti.
- (7) 2008 m. balandžio 10 d. Bendrijos ir Islandijos konsultacijose buvo susitarta dėl paprastųjų stintenių kvotų, kurios iki 2008 m. balandžio 30 d. gali būti naudojamos iš Bendrijos kvotos, skirtos pagal jos susitarimą su Danijos Vyriausybe ir Grenlandijos vietine Vyriausybe, Islandijos laivams ir dėl kvotų Bendrijos laivams, Islandijos išskirtinėje ekonominėje zonoje žvejojantiems paprastuosius jūrinius ešerius, naudoti liepos–gruodžio mėnesiais. Tas susitarimas turėtų būti perkeltas į Bendrijos teisę.
- (8) 2008 m. vasario 13–14 d. Kopenhagoje Europos bendrijos, Farerų salų, Grenlandijos, Islandijos, Norvegijos ir Rusijos Federacijos sudarytas susitarimas dėl paprastųjų jūrinių ešerių išteklių valdymo 2008 metais Irmingerio jūroje ir gretimuose NEAFC konvencijos rajono vandenyse, turėtų būti perkeltas į Bendrijos teisę. Kadangi tas susitarimas taikomas visus 2008 m., priimtos jo įgyvendinimo priemonės turėtų būti taikomos atgaline data nuo 2008 m. sausio 1 d.
- (9) ES ir Grenlandijos jungtinio komiteto 2007 m. lapkričio 27 d. susitikimo Nuuke ir 2008 m. vasario 12 d. techninio susitikimo Kopenhagoje išvados dėl paprastųjų jūrinių ešerių išteklių EB dalies TJTT V ir XIV zonų Grenlandijos vandenyse turėtų būti perkeltos į Bendrijos teisę. Kadangi su Grenlandija sudarytas susitarimas yra susijęs su NEAFC susitarimu dėl Irmingerio jūros paprastųjų jūrinių ešerių išteklių valdymo, priemonės, priimtose siekiant įgyvendinti ES ir Grenlandijos jungtinio komiteto susitikimo išvadas, taip pat turėtų būti taikomos atgaline data nuo 2008 m. sausio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 340, 2007 12 22, p. 8.

<sup>(3)</sup> OL L 384, 2006 12 29, p. 28. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 541/2008 (OL L 157, 2008 6 17, p. 23).

<sup>(4)</sup> OL L 19, 2008 1 23, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 641/2008 (OL L 178, 2008 7 5, p. 17).

- (10) Remdamasi 2007 m. lapkričio 26 d. Europos bendrijos ir Norvegijos konsultacijų žuvininkystės klausimais išvadų suderintu protokolu, Bendrija 2008 m. išbandys velkamiesiems žvejybos įrankiams taikomas technines priemones, skirtas išmetamą Atlanto menkių kiekio dalį sumažinti tiek, kad jis sudarytų ne daugiau kaip 10 %. Tas susitarimas turėtų būti perkeltas į Bendrijos teisę.
- (11) Siekiant suteikti tikrumo atitinkamiems žvejams ir sudaryti jiems palankias sąlygas, kad jie galėtų kuo greičiau suplanuoti veiklą žvejybos sezonu, būtina taikyti išimtį šešių savaičių laikotarpiui, nurodytam Protokolo dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos Bendrijų steigimo sutarčių, I antraštinės dalies 3 straipsnyje.
- (12) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentus (EB) Nr. 2015/2006 ir (EB) Nr. 40/2008,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Reglamento (EB) Nr. 2015/2006 pakeitimai**

Reglamento (EB) Nr. 2015/2006 priedo 2 dalis iš dalies keičiama pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

**Reglamento (EB) Nr. 40/2008 pakeitimai**

Reglamentas (EB) Nr. 40/2008 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 30 straipsnio 1 dalies a punktą pakeičiamas taip:

„a) Giliavandenių žuvų žvejybos rajonas, kuriame ribojama žvejyba, „Lophelia rifas prie Capo Santa Maria di Leuca“

— 39° 27,72' šiaurės platumos, 18° 10,74' rytų ilgumos

— 39° 27,80' šiaurės platumos, 18° 26,68' rytų ilgumos

— 39° 11,16' šiaurės platumos, 18° 32,58' rytų ilgumos

— 39° 11,16' šiaurės platumos, 18° 04,28' rytų ilgumos“.

- 2) Po 82 straipsnio įrašomi šie straipsniai:

„82a straipsnis

**Atlanto vandenyno rytinėje dalyje paprastuosius tunus žvejojančių laivų didžiausias skaičius**

1. Kartinėmis ir velkamosiomis ūdomis žvejojančių Bendrijos laivų, kuriems Atlanto vandenyno rytinėje dalyje leidžiama žvejoti paprastuosius tunus, kurių minimalus svoris – 8 kg arba kurių minimalus ilgis – 75 cm, didžiausias

skaičius ir šio skaičiaus paskirstymas tarp valstybių narių nustatomi taip:

Ispanija	63
Prancūzija	44
EB	107

2. Pelaginiais tralais žvejojančių Bendrijos laivų, kuriems Atlanto vandenyno rytinėje dalyje leidžiama žvejoti sugaunant kaip priegaudą paprastuosius tunus, kurių minimalus svoris – 8 kg arba kurių minimalus ilgis – 75 cm, didžiausias skaičius ir šio skaičiaus paskirstymas tarp valstybių narių nustatomi taip:

Prancūzija	107
EB	107

82b straipsnis

**Atlanto vandenyno rytinėje dalyje leidžiamas sugauti ribotas paprastųjų tunų kiekis**

1. Atsižvelgiant į ID priede nustatytą leidžiamą sugauti ribotą kiekį, 82a straipsnyje minėtiems Bendrijos laivams, kuriems suteiktas leidimas, leidžiamas sugauti paprastųjų tunų, kurių svoris yra nuo 8 iki 30 kg arba kurių ilgis yra nuo 75 iki 115 cm, ribotas kiekis ir šio kiekio paskirstymas tarp valstybių narių nustatomi taip (tonomis):

Ispanija	1 117,07 (*)
Prancūzija	504
EB	1 621,07

(\*) Įskaitant velkamosiomis ūdomis žvejojantiems laivams nustatytą 80 tonų didžiausią priegaudos kiekį.

2. Atsižvelgiant į 1 dalyje nustatytą leidžiamą sugauti ribotą kiekį, 82a straipsnyje minėtiems kartinėmis ūdomis žvejojantiems Bendrijos laivams, kurių ilgis yra mažesnis nei 17 m, leidžiamas sugauti paprastųjų tunų, kurių minimalus svoris yra 6,4 kg arba kurių minimalus ilgis – 70 cm, ribotas kiekis ir šio kiekio paskirstymas tarp valstybių narių nustatomi taip (tonomis):

Prancūzija	45 (**)
EB	45 (**)

(\*\*) Šį kiekį Komisija gali padidinti iki daugiau kaip 200 tonų.

82c straipsnis

**Atlanto vandenyno rytinėje dalyje leidžiamas sugauti ribotas paprastųjų tunų kiekis, skirtas Bendrijos mažo masto pakrantės žvejybai**

Atsižvelgiant į ID priede nustatytą leidžiamą sugauti ribotą kiekį, Atlanto vandenyno rytinėje dalyje leidžiamas sugauti paprastųjų tunų, kurių svoris yra nuo 8 iki 30 kg, ribotas kiekis, skirtas Bendrijos mažo masto pakrantės žvejybai, ir šio kiekio paskirstymas tarp valstybių narių nustatomi taip (tonomis):

Ispanija	263,21
Prancūzija	61,01
EB	324,22“

3) Reglamento (EB) Nr. 40/2008 IA, IB, III ir XIV priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento II priedą.

3 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Tačiau 2 straipsnio nuostatos, susijusios su šio reglamento II priedo 2 punkto b ir c papunkčiuose nustatytais pakeitimais, taikomos nuo 2008 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. liepos 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. HORTEFEUX

**I PRIEDAS**

Reglamento (EB) Nr. 2015/2006 priedo 2 dalis iš dalies keičiama taip:

Islandinių pjūklapilvių beriksų rūšiai TJTT I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII ir XIV zonų Bendrijos vandenyse ir vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jų jurisdikcijai, skirtas įrašas pakeičiamas taip:

<b>„Rūšis:</b>	Islandinis pjūklapilvis beriksas <i>Hoplostethus atlanticus</i>	<b>Zona:</b>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII et XIV zonų Bendrijos vandenys ir vandenys, į kuriuos trečiosios šalys neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jų jurisdikcijai
Metai	2007	2008	
Ispanija	4	3	
Prancūzija	23	15	
Airija	6	4	
Portugalija	7	5	
Jungtinė Karalystė	4	3	
EB	44	30“	

## II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 40/2008 priedai iš dalies keičiami taip:

1) IA priede:

- a) Atlanto menkėms VIIb-k, VIII, IX ir X zonose ir CECAF 34.1.1 zonos Bendrijos vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Atlanto menkė <i>Gadus morhua</i>	Zona:	VIIb-k, VIII, IX ir X; CECAF 34.1.1 zonos Bendrijos vandenyse COD/7X7A34
Belgija	217	Previncinis BLSK	
Prancūzija	3 725	Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis.	
Airija	797	Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis.	
Nyderlandai	31	Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.“	
Jungtinė Karalystė	404		
EB	5 174		
BLSK	5 174		

- b) Šiaurinių žydrųjų merlangų rūšiai II, IVa, V, VI zonų Bendrijos vandenyse į šiaurę nuo 56°30 šiaurės platumos ir VII zonos Bendrijos vandenyse į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Šiaurinis žydrasis merlangas <i>Micromesistius poutassou</i>	Zona:	II, IVa, V, VI zonų Bendrijos vandenyse į šiaurę nuo 56°30 šiaurės platumos ir VII zonos Bendrijos vandenyse į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos WHB/24A567
Norvegija	196 269 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Previncinis BLSK	
Farerų salos	31 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.	
BLSK	1 266 282	Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	

<sup>(1)</sup> Įskaičiuojama į Norvegijai leidžiamą sugauti ribotą kiekį, nustatytą pagal pakrantės valstybių susitarimą.  
<sup>(2)</sup> IV zonoje sugautų žuvų kiekis negali viršyti 49 067 tonų.  
<sup>(3)</sup> Įskaičiuojama į Farerų saloms leidžiamą sugauti ribotą kiekį, nustatytą pagal pakrantės valstybių susitarimą.  
<sup>(4)</sup> Taip pat gali būti sužvejota VIb zonoje. Sužvejotų žuvų kiekis IV zonoje negali viršyti 7 750 tonų.“

2) IB priede:

- a) Paprastosioms stintenėms TJTT V ir XIV zonų Grenlandijos vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Paprastoji stintenė <i>Mallotus villosus</i>	Zona:	V ir XIV zonų Grenlandijos vandenyse CAP/514GRN
Visos valstybės narės	0		
EB	23 716 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
BLSK	Netaikoma		

<sup>(1)</sup> Iš jų 23 716 tonų yra skirta Islandijai.  
<sup>(2)</sup> Turi būti sužvejota iki 2008 m. balandžio 30 d.“

b) Paprastiesiems jūriniams ešeriams TJTT V zonos Bendrijos ir tarptautiniuose vandenyse ir TJTT XII bei XIV zonų tarptautiniuose vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

<b>„Rūšis:</b>	Paprastieji jūriniai ešeriai <i>Sebastes spp.</i>	<b>Zona:</b>	V zonos Bendrijos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys RED/51214.
Estija	210 <sup>(1)</sup>	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.	
Vokietija	4 266 <sup>(1)</sup>	Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
Ispanija	749 <sup>(1)</sup>		
Prancūzija	398 <sup>(1)</sup>		
Airija	1 <sup>(1)</sup>		
Latvija	76 <sup>(1)</sup>		
Nyderlandai	2 <sup>(1)</sup>		
Lenkija	384 <sup>(1)</sup>		
Portugalija	896 <sup>(1)</sup>		
Jungtinė Karalystė	10 <sup>(1)</sup>		
EB	6 992 <sup>(1)</sup>		
BLSK	46 000		

<sup>(1)</sup> Nuo 2008 m. balandžio 1 d. iki liepos 15 d. į šiaurę nuo 59° šiaurės platumos ir į rytus nuo 36° vakarų ilgumos gali būti sužvejota ne daugiau kaip 65 % kvotos. Nuo 2008 m. balandžio 1 d. iki gegužės 10 d. į šiaurę nuo 59° šiaurės platumos ir į rytus nuo 36° vakarų ilgumos gali būti sužvejota ne daugiau kaip 30 % riboto kiekio.“

c) Paprastiesiems jūriniams ešeriams TJTT V ir XIV zonų Grenlandijos vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

<b>„Rūšis:</b>	Paprastieji jūriniai ešeriai <i>Sebastes spp.</i>	<b>Zona:</b>	V ir XIV zonų Grenlandijos vandenys RED/514GRN
Vokietija	4 248	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.	
Prancūzija	22	Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
Jungtinė Karalystė	30		
EB	8 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
BLSK	Netaikoma		

<sup>(1)</sup> Galima žvejoti tik pelaginiu tralu. Galima žvejoti rytinėje arba vakarinėje dalyje. Pagal kvotą galima žvejoti NEAFC reguliuojamame rajone su sąlyga, kad laikomasi pranešimo apie žvejybą Grenlandijos vandenyse sąlygų.

<sup>(2)</sup> 3 500 tonų, kurios turi būti sužvejotos pelaginiu tralu, skiriama Norvegijai ir 200 tonų – Farerų saloms.“

d) Paprastiesiems jūriniams ešeriams TJTT Va zonos Islandijos vandenys skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Paprastieji jūriniai ešeriai <i>Sebastes spp.</i>	Zona:	Va zonos Islandijos vandenys RED/05A-IS
Belgija	100 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.	
Vokietija	1 690 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.	
Prancūzija	50 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
Jungtinė Karalystė	1 160 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
EB	3 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
BLSK	Netaikoma		

<sup>(1)</sup> Įskaitant neišvengiamą priegaudą (Atlanto menkių priegauda neleidžiama).  
<sup>(2)</sup> Turi būti žvejojama liepos–gruodžio mėnesiais.“

3) III priede:

a) Po 9 punkto įrašomas naujas punktas:

**„9a. Į jūrą išmetamo Atlanto menkių kiekio mažinimas Šiaurės jūroje**

- Atlanto menkių kvotą turinčios valstybės narės 2008 m. turi išbandyti technines velkamųjų žvejybos įrankių priemones, kad sumažintų į jūrą išmetamą Atlanto menkių kiekį ir jis sudarytų ne daugiau kaip 10 %.
- 9a.1 punkte numatytų bandymų rezultatus valstybės narės pateikia Komisijai iki 2008 m. gruodžio 31 d.“

b) 13.1 punkte Hatton Bank rajono koordinatės pakeičiamos taip:

„Hatton Bank:

- 59° 26' šiaurės platumos, 14° 30' vakarų ilgumos
- 59° 12' šiaurės platumos, 15° 08' vakarų ilgumos
- 59° 01' šiaurės platumos, 17° 00' vakarų ilgumos
- 58° 50' šiaurės platumos, 17° 38' vakarų ilgumos
- 58° 30' šiaurės platumos, 17° 52' vakarų ilgumos
- 58° 30' šiaurės platumos, 18° 22' vakarų ilgumos
- 58° 03' šiaurės platumos, 18° 22' vakarų ilgumos
- 58° 03' šiaurės platumos, 17° 30' vakarų ilgumos
- 57° 55' šiaurės platumos, 17° 30' vakarų ilgumos
- 57° 45' šiaurės platumos, 19° 15' vakarų ilgumos
- 58° 30' šiaurės platumos, 18° 45' vakarų ilgumos
- 58° 47' šiaurės platumos, 18° 37' vakarų ilgumos
- 59° 05' šiaurės platumos, 17° 32' vakarų ilgumos
- 59° 16' šiaurės platumos, 17° 20' vakarų ilgumos
- 59° 22' šiaurės platumos, 16° 50' vakarų ilgumos
- 59° 21' šiaurės platumos, 15° 40' vakarų ilgumos“.

## 4) XIV priede:

Tekste, kuriame pateikiamas Rezolucijos GFMC/31/2007/2 3 priedėlis, geografinės GFMC susitarimo rajono 2 geografinio parajonio (GSA) koordinatės pakeičiamos taip:

„36° 05' šiaurės platumos 3° 20' vakarų ilgumos

36° 05' šiaurės platumos 2° 40' vakarų ilgumos

35° 45' šiaurės platumos 2° 40' vakarų ilgumos

35° 45' šiaurės platumos 3° 20' vakarų ilgumos“.

---